



Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Distr.: General
20 December 2012
Russian
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Первая сессия**

Бонн, Германия, 21–26 января 2013 года
Пункт 7(а) предварительной повестки дня*

**Институциональное устройство: секретариат: совместное
предложение Программы Организации Объединенных
Наций по окружающей среде, Организации Объединен-
ных Наций по вопросам образования, науки и культуры,
Продовольственной и сельскохозяйственной организации
Объединенных Наций и Программы развития Организа-
ции Объединенных Наций**

**Административное обеспечение секретариата
Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным
услугам: совместное предложение Программы
Организации Объединенных Наций по окружающей
среде, Организации Объединенных Наций по вопросам
образования, науки и культуры, Продовольственной
и сельскохозяйственной организации Объединенных
Наций и Программы развития Организации
Объединенных Наций**

Записка секретариата

I. Введение

1. С учетом необходимости взаимодействия между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, как это предусматривалось и предлагалось в Пусанском итоговом документе, в резолюции 65/162 Генеральной Ассамблеи и в решении 26/4 Совета управляющих Программы

* IPBES/1/1.



Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), первая сессия пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам была проведена ЮНЕП в Найроби 3–7 октября 2011 года в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). На этой сессии в связи с вопросом о размещении единого административного секретариата Платформы представители правительств приняли решение предложить ЮНЕП, ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН представить совместное предложение, в котором должны быть особо выделены возможные механизмы взаимодействия, включая электронные средства для налаживания сетевых связей, разъяснены обязанности каждого органа и отражены достоинства и недостатки и примерные расходы, связанные с любым из предложенных вариантов, для рассмотрения на второй сессии пленарного совещания.

2. На второй сессии пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, состоявшейся в Панамае 16–21 апреля 2012 года, было признано, что предложение, представленное четырьмя организациями, носит лишь предварительный характер, и этим четырем организациям было предложено доработать их предложение и представить его в окончательном виде на первой сессии Пленума Платформы. Вопросы, которые представители предложили четырем организациям уточнить в их окончательном предложении, включали:

- a) возможные последствия обсуждения вопроса об экологическом управлении на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию для процедур, относящихся к секретариату;
- b) взаимоотношения между секретариатом и принимающей страной;
- c) взаимоотношения между предлагаемой руководящей группой секретариата и вспомогательными органами и Бюро Платформы;
- d) расчетный объем расходов и способы сведения к минимуму накладных расходов;
- e) возможная роль региональных узловых центров и характер их отношений с секретариатом;
- f) дополнительное уточнение обязанностей принимающих учреждений;
- g) уточнение по вопросу о том, правила какой организации будут применяться к укомплектованию штатов и финансированию.

3. Кроме того, были согласованы нижеследующие функции секретариата, которые отражены в дополнении I к докладу о работе второй сессии пленарного совещания (UNEP/IPBES.MI/2/9):

«19. Секретариат будет выполнять следующие ориентировочные административные функции, действуя под руководством Пленума:

a) организация совещаний и предоставление административной поддержки для проведения совещаний, включая подготовку документов и докладов Пленуму и его вспомогательным органам по мере необходимости;

b) оказание помощи членам Пленума, Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов в выполнении их соответствующих функций, отведенных им Пленумом, включая содействие контактам между различными заинтересованными сторонами Платформы;

c) содействие контактам между любыми рабочими группами, которые могут быть учреждены Пленумом;

d) распространение общественной информации и содействие в информационно-просветительской деятельности и в подготовке соответствующих информационных материалов;

e) подготовка проекта бюджета Платформы для представления на рассмотрение Пленуму, распоряжение целевым фондом и подготовка любой необходимой финансовой отчетности;

f) оказание помощи в мобилизации финансовых ресурсов;

g) оказание содействия в области мониторинга и оценки деятельности Платформы.

20. Кроме того, Пленум может возложить на секретариат выполнение вспомогательных технических функций, таких как оказание соответствующей помощи для обеспечения выполнения Платформой ее программы работы. Такие потенциальные функции, которые будут осуществляться под руководством Пленума, следует разработать после обсуждения программы работы.

21. Будет создан единый центральный секретариат, выполняющий только административные функции. При таком подходе одна или несколько организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций (таких как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций) могут рассмотреть вопрос о прикомандировании к Платформе своих постоянных штатных сотрудников. Сразу по его созданию секретариат будет функционировать из единого центра, в то же время изучая возможности налаживания сетевых связей с региональными и тематическими техническими структурами».

4. В предложении четырех организаций рассматриваются практические механизмы, которые можно было бы создать в связи с выполнением этих функций. В нем предусматривается, что оказание организациями системы Организации Объединенных Наций административной поддержки секретариату может включать работу центрального координирующего органа для поддержания связи с региональными узловыми центрами, расположенными в региональных отделениях различных организаций системы Организации Объединенных Наций или других подразделениях. Поэтому такой центральный координирующий орган будет относительно небольшим, и его работа будет заключаться в основном

в выполнении общих административных функций в поддержку Пленума, Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, а также в управлении финансами и обеспечении связи. Кроме того, предусматривается, что секретариат будет играть ключевую роль в поддержании связи с любыми региональными структурами/центрами, которые могут быть созданы в поддержку осуществления программы работы на региональном уровне, и в оказании им содействия.

5. Ожидается, что четырем организациям будет предложено подтвердить конкретные аспекты поддержки, которую они будут оказывать секретариату, в форме принятия их руководящими органами соответствующих решений и/или их утверждения главами организаций, если это потребует, при условии наличия финансовых ресурсов и на основе окончательных решений, которые будут вынесены в отношении структуры секретариата.

6. Хотя в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим», упоминается Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 204), принимается к сведению создание Платформы и ей предлагается оперативно приступить к работе, судя по всему, обсуждение на Конференции вопроса об экологическом управлении не имело существенных последствий для будущих процедур, относящихся к секретариату.

7. Обоснование совместного предложения, в том числе описание преимуществ, которые дает взаимодействие между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле обеспечения секретариатской поддержки Платформы, приводится в разделе II ниже. В разделе III подробно рассматривается возможный состав расширенного секретариата и его возможные функции как коллективного механизма с участием организаций системы Организации Объединенных Наций, действующего из Бонна, Германия, по оказанию административной поддержки Платформе, а также технической поддержки любым региональным узловым центрам, которые могут быть созданы. Такие возможные механизмы взаимодействия, которые дополнительно рассматриваются в добавлении I к настоящему документу, могут составить основу для заключения соглашения между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций об обеспечении секретариатской поддержки Платформы. Эти механизмы предполагают как достижение предварительных договоренностей между организациями системы Организации Объединенных Наций, так и урегулирование возможных взаимоотношений между секретариатом и Пленумом и/или Бюро. В добавлении II приводится краткое описание соответствующих мандатов, функций и опыта четырех организаций системы Организации Объединенных Наций с точки зрения возможных элементов, которые следует иметь в виду при определении условий размещения секретариата, и содержится предварительная информация о возможных обязательствах, которые могут быть приняты каждой организацией, при условии соответствующего одобрения их руководящими органами.

II. Обоснование совместного предложения

8. Реализация совместного предложения четырех организаций системы Организации Объединенных Наций позволит использовать общие и коллективные преимущества взаимодействия различных организаций в процессе административного обеспечения секретариата. Основываясь на уже существующих механизмах взаимодействия, обеспечивающих поддержку ряда партнерств, многосторонних природоохранных соглашений и других межправительственных процессов, эти преимущества включают наличие коллективных сетей организаций, их широкое коллективное присутствие на национальном, региональном и глобальном уровнях, коллективные финансовые возможности и механизмы надзора, коллективную способность принимать соответствующие меры в связи с проведением сессий Платформы, не говоря о многочисленных выгодах, которые дают общие коммуникационные системы и коллективные функциональные связи с программами работы четырех организаций и Платформы.

9. Эти четыре организации системы Организации Объединенных Наций совместно обеспечивают присутствие более чем в 190 странах во всех регионах мира. Сети этих организаций позволяют на совместной основе использовать накопленный в мире опыт в области научных исследований, наращивания потенциала, политической поддержки и административного обеспечения. Например, ПРООН имеет сеть своих отделений в 177 странах и территориях, учебная программа ЮНЕСКО в области сотрудничества и связей между университетами охватывает свыше 800 учебных заведений более чем в 130 странах, а глобальная инициатива ЮНЕП по установлению партнерских связей между университетами в вопросах охраны окружающей среды и экологической устойчивости объединяет более 120 университетов в разных странах мира. ФАО представлена более чем в 130 странах. Национальные комиссии этих четырех организаций обеспечивают действенную связь между организациями, правительственными органами и гражданским обществом.

10. Каждая из четырех организаций располагает огромным опытом управления обычными программами, а также целевыми фондами, в которых используются внебюджетные средства, поступающие от двусторонних правительственных доноров, из системы Организации Объединенных Наций, многосторонних банков развития, Европейской комиссии, финансовых учреждений и частного сектора. ФАО, ПРООН и ЮНЕП являются аккредитованными учреждениями при Глобальном экологическом фонде, и в настоящее время рассматривается вопрос о присоединении к их числу ЮНЕСКО. ЮНЕП, ПРООН и ЮНЕСКО аккредитованы в качестве многосторонних учреждений-исполнителей в рамках Адаптационного фонда при Глобальном экологическом фонде.

11. В каждой организации действуют налаженные функции внутреннего надзора и каждая организация располагает достаточным опытом в проведении оценки научных и природоохранных проектов и программ, а также богатым опытом в области организации всего необходимого материально-технического обеспечения межправительственных и международных совещаний, включая конференционное обслуживание в различных странах мира, обеспечение устного перевода на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, службы общественного питания и, когда это требуется, медицинское обслуживание, помещения для организации выставок и приемов и средства для проведения аудио- и видеоконференций. Каждая организация располагает так-

же солидными координируемыми специальными подразделениями в области коммуникации, какими являются Отдел коммуникаций и общественной информации ЮНЕП, Сектор внешних связей и общественной информации ЮНЕСКО, Управление общеорганизационной коммуникации и внешних связей ФАО и Управление по вопросам коммуникации ПРООН. Организации уже взаимодействуют в предоставлении коммуникационных услуг Платформе, обеспечивая координацию работы по распространению материалов для веб-сайтов, публикаций и пресс-релизов.

12. Четыре организации координируют свою деятельность на двусторонней или коллективной основе при осуществлении почти всех последних международных инициатив в области оценки, включая Оценку экосистем на пороге тысячелетия, Международную оценку значения сельскохозяйственных знаний, науки и технологии для развития, Глобальную перспективу в области биоразнообразия, Всеобъемлющую оценку водопользования в сельском хозяйстве, «оценку оценок» и доклад об освоении водных ресурсах. Четыре организации вместе с несколькими другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций являются также партнерами в структурах «ООН-водные ресурсы», «ООН-океан» и «ООН-энергетика». Эти механизмы обеспечивают координацию и согласованность действий организаций системы в поддержку усилий развивающихся стран, направленных на достижение целей развития в областях водных ресурсов, океанов и энергетики, сформулированных в Декларации тысячелетия. Программа сотрудничества Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах (программа СВОД-ООН), которая была начата в 2008 году для оказания развивающимся странам помощи в подготовке и осуществлении национальных стратегий в этой области, основывается на организационном потенциале и опыте ФАО, ПРООН и ЮНЕП. Совместная инициатива ПРООН-ЮНЕП по борьбе с нищетой и охране окружающей среды является одной из важнейших совместных инициатив, учитывающих связь между состоянием экосистем и благополучием человека. Подобным важным совместным проектом с участием ЮНЕП и ЮНЕСКО является и Партнерство в целях осуществления проекта по обеспечению выживания высших приматов. Все четыре организации активно участвуют в работе Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, в том числе в составе Группы по организации решения проблем в области биоразнообразия, оказывая поддержку усилиям государств-членов по осуществлению стратегического плана по сохранению биоразнообразия.

13. Взаимодействие между четырьмя организациями продолжается с момента проведения первого межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного Платформе, и включает участие всех этих учреждений в подготовке документов, разработке повестки дня и планировании совещаний, привлечение к участию в этом заинтересованных сторон и коммуникационное обеспечение, а также разработку совместной коммуникационной стратегии.

III. Принципы административного обеспечения секретариата и предлагаемые механизмы взаимодействия

A. Возможная структура секретариата

14. С учетом функций, согласованных на первой и второй сессиях пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов Платформы, и на основе опыта создания и функционирования других секретариатских структур вносится следующее предложение в отношении структуры центрального секретариата Платформы. Предлагаемая структура предполагает оказание административной поддержки с момента создания секретариата, включая созыв совещаний, обслуживание Пленума, Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, управление целевым фондом Платформы, помощь в мобилизации финансовых ресурсов, распространение общественной информации и помощь в информационно-пропагандистской деятельности. Кроме того, предусматривается также выполнение административных функций и оказание возможной технической поддержки в ходе общей реализации программы работы Платформы, включая наём персонала и управление кадрами любых региональных структур, которые могут быть созданы в поддержку осуществления программы работы на региональном уровне. Данный порядок предлагается для обеспечения согласованного осуществления процедур и мероприятий в связи с реализацией программы работы (в таких вопросах, как процедуры коллегиального обзора, характер и представление намеченных мероприятий, административные процедуры финансовой деятельности и отчетности о ходе работы).

15. Предлагаемые категории персонала основываются на первоначальной оценке вероятных обязанностей с учетом существующих должностных уровней Организации Объединенных Наций и на сравнении с функциями уже существующих секретариатов Организации Объединенных Наций. Уровень должностей подлежит подтверждению после завершения описания должностных обязанностей. Окончательная структура будет зависеть от имеющегося и согласованного бюджета Платформы и от уровня административной и технической поддержки, оказываемой секретариатом при осуществлении программы работы, а также от наличия и характера региональных вспомогательных структур.

<i>Название должности</i>	<i>Должностной уровень</i>	<i>Функции</i>
Секретарь	Д-1	Руководитель секретариата
Старший сотрудник по программам	С-5	Заместитель секретаря, в функции которого входит контроль за выполнением программы работы
Сотрудник по оценке	С-3/4	Административные функции и координация деятельности по проведению оценок
Сотрудник по вопросам создания потенциала	С-3/4	Административные функции и координация деятельности по созданию потенциала
Сотрудник по обобщению информации	С-3/4	Административные функции и координация деятельности по приобретению знаний

<i>Название должности</i>	<i>Должностной уровень</i>	<i>Функции</i>
Референт по вопросам политики	C-3/4	Административные функции и координация деятельности в поддержку директивных органов
Сотрудник по финансовым вопросам	C-3	Управление целевым фондом и финансовые вопросы
Сотрудник по программам	C-3	Коммуникации и взаимодействие с заинтересованными сторонами
Младший сотрудник по программам	C-2	Планирование совещаний и оказание соответствующей поддержки
Административный вспомогательный персонал (x3)	O-5	Административная поддержка деятельности Платформы

16. Годовой бюджет, необходимый для финансирования вышеупомянутой структуры секретариата в Бонне, составит примерно 1,3 млн. евро. В то же время предполагается, что наём предлагаемых сотрудников может проводиться постепенно, при этом четырех сотрудников, выполняющих вспомогательные функции по координации программной деятельности, и сотрудника на должность заместителя секретаря в принципе можно нанять после того, как будут заполнены другие должности (более подробная разбивка бюджета секретариата приводится в документе IPBES/1/10).

17. Должность секретаря Платформы предлагается финансировать полностью за счет средств целевого фонда Платформы, а другие должности заполнять либо за счет набора предлагаемых сотрудников с покрытием соответствующих расходов из целевого фонда, либо на основе договоренностей о прикомандировании/временном переводе сотрудников и обмене ими, заключаемых с четырьмя организациями системы Организации Объединенных Наций в соответствии с их решениями (см. добавление II). Эти договоренности подлежат утверждению соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, включая их руководящие органы, когда это необходимо, и приведут к сокращению объема финансовых средств, расходуемых из целевого фонда на покрытие расходов секретариата.

V. Возможные процедуры работы и механизмы взаимодействия

18. До вынесения Пленумом Платформы на его первой сессии решения в отношении административного обеспечения секретариата (в соответствии с пунктом 4 приложения II к документу UNEP/IPBES.MI/2/9) четыре организации системы Организации Объединенных Наций в принципе согласовали следующие механизмы административного обеспечения секретариата.

19. Четыре организации системы Организации Объединенных Наций на совместной основе будут обеспечивать административный контроль за работой секретариата и сотрудничать в оказании ему поддержки через механизмы взаимодействия, о которых говорится в добавлении I. В то же время каждая организация привнесет свой специализированный опыт и знания в связи с административным обеспечением различных элементов программы работы Платформы, соответствующих ее четырем основным функциям, в частности:

- a) ЮНЕСКО будет вести административным обеспечением элемента программы работы Платформы, касающегося приобретения знаний;
- b) ЮНЕП и ФАО будут вести административным обеспечением элемента программы работы Платформы, касающегося оценки;
- c) ЮНЕП будет вести административным обеспечением элемента программы работы Платформы, касающегося создания потенциала;
- d) каждая организация будет оказывать административную поддержку в связи с выполнением функций Платформы, касающихся вопросов политики.

20. Для того, чтобы каждая организация содействовала общему функционированию секретариата и чтобы обеспечить четкую координацию их помощи, оказываемой секретариату, четыре организации учредят руководящую группу в составе руководящих сотрудников каждой организации для наблюдения — в консультации с Бюро Платформы — за административной деятельностью секретариата.

21. Основные функции руководящей группы будут включать: a) предварительную общую оценку эффективности выполнения секретариатом возложенных на него административных задач до проведения соответствующей официальной оценки Пленумом (которая будет дополняться независимыми и внешними обзорами и оценками, проводимыми на периодической основе по решению Пленума в соответствии с пунктом 25 добавления I к документу UNEP/IPBES/IM/2/9); и b) выбор — в консультации с Бюро – Секретаря секретариата и оценка его/ее служебной деятельности, а также административный надзор за укомплектованием штата секретариата, включая прикомандирование сотрудников. Секретарь под руководством руководящей группы Платформы будет осуществлять по указанию Пленума и, когда это необходимо, в консультации с руководящей группой административные и координационные функции, связанные с повседневной деятельностью секретариата.

22. Проект соглашения о механизмах взаимодействия между четырьмя организациями системы Организации Объединенных Наций для обеспечения секретариатской поддержки Платформы содержится в добавлении I к настоящему совместному предложению. Предполагается, что эти механизмы взаимодействия будут уточнены в свете итогов первой сессии Пленума и впоследствии будут одобрены руководителями четырех организаций системы Организации Объединенных Наций от имени их руководящих или административных органов или самими органами.

23. Кроме того, четыре организации системы Организации Объединенных Наций договорились о том, что персонал, набираемый на должности в секретариате, будет назначаться по итогам конкурса в соответствии с правилами только одной из этих четырех организаций (см. добавление I) и что четыре организации системы Организации Объединенных Наций будут прикомандировывать, временно переводить или выделять сотрудников для заполнения должностей в секретариате в соответствии с решениями и распоряжениями их соответствующих управляющих и/или руководящих органов на основе предложений, предусмотренных в добавлении II к настоящему документу.

24. Помимо участия в выполнении функции по совместному административному обеспечению секретариата и целевого фонда на основе принципов, ука-

занных в настоящем разделе совместного предложения и более подробно изложенных в добавлении I, четыре организации системы Организации Объединенных Наций намерены, руководствуясь своим опытом, оказывать программную поддержку Пленуму и его вспомогательным органам, а также любым рабочим группам или иным структурам, созданным для осуществления программы работы Платформы.

25. Четыре организации системы Организации Объединенных Наций будут также содействовать установлению эффективных связей между секретариатом и любыми соответствующими тематическими и региональными техническими структурами, которые могут быть созданы, в том числе структурами четырех организаций системы Организации Объединенных Наций, как это подробно описано ниже.

26. В настоящее время продолжаются переговоры с правительством Германии с целью обеспечить временное присутствие секретариата в Бонне и достичь более долгосрочных договоренностей с принимающей страной, которые будут завершены после того, как Пленум утвердит институциональные процедуры секретариата. Предполагается, что будет подписано соглашение между организацией (организациями), ответственной (ответственными) за административное обеспечение секретариата, и правительством Германии как принимающей страной, в котором будут конкретизированы взаимоотношения между секретариатом и принимающей страной в соответствии с действующими договоренностями о присутствии Организации Объединенных Наций в Бонне.

C. Возможная роль региональных узловых центров и их взаимоотношения с секретариатом

27. В ответ на просьбу, высказанную на второй сессии пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в отношении того, чтобы четыре организации системы Организации Объединенных Наций уточнили, в частности, вопрос о «возможной роли региональных узловых центров и характере их отношений с секретариатом» (UNEP/IPBES.MI/2/9, пункт 32), ниже излагается ряд соображений и предложений для рассмотрения Пленумом.

28. На второй сессии пленарного совещания, состоявшегося в Панаме, делегаты приняли институциональные механизмы, предусматривающие, что будет создан единый центральный секретариат, выполняющий только административные функции, при этом было также признано, что Пленум может поручить секретариату выполнение технических вспомогательных функций. Было также решено, что сразу по его созданию секретариат будет функционировать из единого центра, изучая в то же время возможности налаживания сетевых связей с региональными и тематическими техническими структурами. Как предусматривается предлагаемыми механизмами, о которых идет речь в настоящем предложении, организации системы Организации Объединенных Наций будут содействовать развитию эффективных трехсторонних связей между центральным секретариатом, любыми созданными региональными и тематическими техническими структурами и любыми соответствующими тематическими и региональными техническими структурами четырех организаций, которые могут

оказывать дополнительную поддержку осуществлению программы работы Платформы.

29. Поддерживая таким образом осуществление программы работы в регионах под руководством региональных узловых центров, организации системы Организации Объединенных Наций будут тесно взаимодействовать с секретариатом. Предлагается, чтобы секретариат взял на себя ключевую роль в обеспечении надзора за деятельностью любых региональных вспомогательных структур, которые могут быть созданы для содействия осуществлению программы работы на региональном уровне, и в оказании им общей технической поддержки. В этой связи предусматривается, что секретариат назначит специальных сотрудников для координации деятельности по каждой функции Платформы. Эти лица — сотрудник по оценке, сотрудник по вопросам создания потенциала, сотрудник по обобщению информации и референт по вопросам политики — будут играть ключевую роль в координации выполнения соответствующих функций Платформы как в глобальном масштабе, так и на региональном уровне через региональные узловые центры. В этой связи организациям системы Организации Объединенных Наций необходимо будет поддерживать тесную связь с этими сотрудниками, чтобы содействовать осуществлению этих четырех функций на региональном и глобальном уровнях.

30. Что касается роли региональных узловых центров, то Пленуму для рассмотрения предлагаются следующие соображения:

а) программа работы Платформы в значительной мере могла бы осуществляться на региональном (и субрегиональном) уровне, при этом секретариат мог бы взять на себя выполнение функций по обеспечению глобальной и межрегиональной координации;

б) поддержку деятельности по реализации программы работы на региональном уровне можно было бы интегрировать в рамках одной региональной структуры в каждом регионе, оказывающей поддержку в осуществлении всех четырех функций Платформы;

в) региональную вспомогательную структуру можно было бы назначить или создать в каждом из пяти регионов деятельности Организации Объединенных Наций, что обеспечит поддержку регионального осуществления программы работы в этих регионах, при этом предполагается, что региональная структура по осуществлению программы работы будет корректироваться по мере корректировки региональной структуры Многодисциплинарной группы экспертов;

г) можно было бы установить единые цели для всех региональных структур и для регионального осуществления программы работы с учетом общих целей, функций и принципов функционирования Платформы, что обеспечит согласованность подхода и взаимодополняемость усилий во всех регионах;

д) за ходом работы региональных структур мог бы следить центральный секретариат, при этом региональные структуры будут представлять через секретариат общие описательные доклады и финансовые отчеты Пленуму;

е) функции сотрудников центрального секретариата могли бы включать надзор за деятельностью региональных структур, координацию и контроль за их работой, что позволит обеспечить административную и процедурную согла-

сованность в функционировании региональных центров и получение от них регулярной отчетности;

g) можно было бы рассмотреть различные варианты размещения региональных структур, включая возможность использования региональных отделений организаций системы Организации Объединенных Наций и возможность обращения к правительствам или назначенным национальным или региональным органам с просьбой выделить финансовые средства и/или ресурсы натурой для размещения региональной структуры в конкретном регионе;

h) Пленум определит процесс, в ходе которого окончательное решение о размещении каждой региональной вспомогательной структуры будет выноситься членами Платформы в этом регионе, и можно было бы обеспечить подписание этими партнерами и секретариатом меморандума о договоренности, в соответствии с которым назначенные сотрудники региональных вспомогательных структур были бы подотчетны также и перед центральным секретариатом;

i) каждая региональная структура могла бы быть укомплектована двумя или тремя профильными сотрудниками, функции которых были бы распределены таким образом, чтобы каждый сотрудник занимался аспектами всех четырех функций Платформы;

j) основные ресурсы Платформы будут использоваться для покрытия расходов по персоналу в региональных структурах только в тех случаях, когда поддержка, оказываемая принимающим правительством или организацией, является недостаточной для покрытия этих расходов;

k) основные ресурсы Платформы будут использоваться для осуществления программы работы в регионах и могут дополняться ресурсами, мобилизуемыми региональными структурами в соответствии с решениями Пленума, касающимися таких дополнительных ресурсов;

l) организациям системы Организации Объединенных Наций можно было бы предложить оказывать техническую и программную поддержку региональным структурам;

m) региональные структуры, в случае необходимости, могут создавать и поддерживать региональные рабочие группы для наблюдения за ходом проведения оценок и других мероприятий на региональном уровне, предусмотренных программой работы.

Добавление I

Проект соглашения о механизмах взаимодействия между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций в связи с исполнением функций секретариата Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организация Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) (далее именуемые «организации»):

отмечая договоренность, достигнутую на третьем специальном межправительственном совещании с участием многих заинтересованных сторон, посвященном межправительственной научно обоснованной платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (Пусан, Республика Корея, 7–11 июня 2010 года), в отношении того, что межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам должна быть создана с целью укрепления научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния человека и устойчивого развития, основные функции которой будут заключаться в следующем:

а) выявлять и определять приоритетность ключевой научной информации, необходимой директивным органам, в соответствующих масштабах и активизировать усилия по выработке новых знаний путем налаживания диалога с ведущими научными организациями, директивными органами и финансирующими организациями, но не должна непосредственно заниматься проведением новых исследований;

б) проводить регулярные и своевременные оценки знаний по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также взаимосвязи между ними, включая комплексные глобальные, региональные и, по мере необходимости, субрегиональные оценки и тематические вопросы в соответствующих масштабах, а также новые тематические направления, определенные наукой, по которым Пленумом было принято соответствующее решение. Эти оценки должны быть научно достоверными и независимыми, они должны проходить коллегиальную проверку и выявлять неопределенности. Должна быть создана четкая и прозрачная процедура совместного использования и учета соответствующих данных. Новая Платформа должна вести каталог соответствующих оценок, выявлять необходимость проведения региональных и субрегиональных оценок и

оказывать содействие в мобилизации поддержки для проведения субрегиональных и национальных оценок, если это будет сочтено целесообразным;

с) поддерживать выработку и осуществление политики путем выявления политически значимых инструментов и методик, например, таких, которые возникают в результате проведения оценок, чтобы дать возможность лицам, принимающим решения, получить доступ к таким инструментам и методикам и, где это необходимо, содействовать их дальнейшему развитию и активизировать его;

д) определять приоритетность ключевых потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях и затем предоставлять финансовую и иную поддержку, а также ходатайствовать о такой поддержке с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением Пленума, и мобилизовать финансирование для таких мероприятий по созданию потенциала, выполняя роль форума с участием традиционных и потенциальных источников финансирования^а;

напоминая о том, что на первой сессии пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (Найроби, 3–7 октября 2011 года) организациям было предложено представить совместное предложение в отношении размещения административного секретариата Платформы, в котором должны быть особо выделены возможные механизмы взаимодействия, включая электронные средства для налаживания сетевых связей, и разъяснены обязанности каждого органа^б;

отмечая, что на второй сессии пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (Панама, 16–21 апреля 2012 года) организациям было предложено доработать свое предложение и представить его в окончательном виде на первом заседании Пленума Платформы^с;

отмечая также, что пленарное совещание для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на своей второй сессии просило ЮНЕП во взаимодействии с заинтересованными правительствами и ЮНЕСКО, ФАО, ПРООН и правительством Германии продолжать обеспечивать деятельность временного секретариата, организовать первую сессию Пленума Платформы, получать любую финансовую помощь, которая предоставляется Платформе, и передать в целевой фонд Платформы оставшиеся средства от таких взносов при формировании целевого фонда^д;

принимая во внимание, что административные функции Платформы были согласованы на второй сессии пленарного совещания для определения проце-

^а UNEP/IPBES/3/3, приложение, пункт 6(a)-(d).

^б UNEP/IPBES.MI/1/8, приложение III, пункт 6.

^с UNEP/IPBES.MI/2/9, пункт 32.

^д Там же, приложение II, пункт 5.

дур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам^е;

договорились о нижеследующем:

1. Общие принципы

1.1 Функции секретариата являются такими, как они изложены в разделе Е добавления I к документу UNEP/IPBES.MI/2/9.

1.2 В соответствии с функциями секретариата и положениями об этих механизмах взаимодействия организации будут совместно выполнять обязанности секретариата Платформы.

1.3 Каждая организация берет на себя исполнение обязанностей, предусмотренных этими механизмами взаимодействия, в целях содействия эффективному и действенному выполнению функций секретариата Платформы.

2. Механизмы работы

2.1 Организации совместно несут общую ответственность за исполнение обязанностей, предусмотренных этими механизмами взаимодействия. Организации назначают своих старших представителей, чтобы те представляли их в руководящей группе, в состав которой будут входить по одному представителю от каждой организации.

2.2 Руководящая группа в консультации с Бюро Пленума будет осуществлять надзор за административным обслуживанием секретариата.

2.3 Секретарь Платформы, который будет возглавлять секретариат, будет выбран совместно Руководящей группой в консультации с Бюро Пленума в соответствии с такими условиями, которые может установить Пленум. Служебную деятельность Секретаря будет оценивать Руководящая группа в консультации с Бюро Пленума. Секретарь будет назначаться на первоначальный срок в три года, который может быть продлен лишь один раз.

2.4 Платформе будет оказывать помощь секретариат, который будет выполнять следующие ориентировочные административные функции:

а) организация и административное обслуживание заседаний, включая подготовку документов и докладов для Пленума и его вспомогательных органов, когда это необходимо;

б) оказание помощи должностным лицам Пленума, Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов и любых других вспомогательных органов, учрежденных Пленумом, в выполнении их соответствующих функций, установленных Пленумом, включая содействие контактам между различными заинтересованными сторонами Платформы;

в) содействие контактам между любыми рабочими группами, которые могут быть учреждены Пленумом;

^е UNEP/IPBES.MI/1/8, приложение II, пункт 20.

d) распространение общественной информации и содействие в проведении информационно-пропагандистской деятельности и в подготовке соответствующих информационных материалов;

e) подготовка проекта бюджета Платформы для представления Пленуму, управление целевым[и] фондом[ами] и подготовка любой необходимой финансовой отчетности;

f) оказание помощи в мобилизации финансовых ресурсов;

g) оказание содействия в наблюдении за деятельностью Платформы и ее оценке;

h) выполнение любых соответствующих задач, которые могут быть ему поручены Пленумом.

2.5 Организации будут выделять и назначать сотрудников в секретариат по решению и согласию своих соответствующих административных и/или руководящих органов и согласно штатному расписанию секретариата и бюджету, утвержденному Пленумом.

2.6 Сотрудники секретариата Платформы будут назначаться в соответствии с правилами ЮНЕП и по согласованию с Руководящей группой. При назначении сотрудников в секретариат главное значение будет придаваться необходимости обеспечить высокий уровень работоспособности и технической компетентности с уделением должного внимания обеспечению широкого географического представительства и равенства мужчин и женщин.

3. Управление целевым фондом Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным ресурсам

3.1 Организации предлагают, чтобы Пленум уполномочил Управление целевых фондов с участием многих партнеров ПРООН создать, в дополнение к механизмам общего руководства деятельностью Платформы, специальный целевой фонд для Платформы для получения и выделения средств на ее деятельность с такой структурой управления, которая будет отвечать ее потребностям и учитывать применяемый секретариатом механизм взаимодействия по вопросам управления (с более подробными сведениями о возможностях целевых фондов с участием многих партнеров и о существующих механизмах можно ознакомиться на веб-сайте <http://mptf.undp.org>)^f.

4. Заключительные положения

4.1 Положения об этих механизмах взаимодействия следует рассматривать как соглашение между организациями, и они вступают в силу с момента их подписания организациями или их полномочными представителями.

4.2 Эти механизмы взаимодействия могут корректироваться, и их действие может быть прекращено по решению организаций.

^f Ожидается, что предложение, касающееся механизмов взаимодействия, будет обновлено с учетом результатов первой сессии Пленума Платформы, а после этого — утверждено руководителями указанных четырех организаций Организации Объединенных Наций от имени их руководящих или административных органов или самими этими органами.

4.3 Каждая организация может в любое время выйти из настоящего соглашения, направив уведомление другим организациям и Пленуму за один год до даты выхода. В таком случае организации примут все необходимые меры для завершения совместной деятельности по настоящему соглашению таким образом, чтобы обеспечить непрерывное выполнение секретариатских обязанностей.

Добавление II

Соответствующие мандаты, опыт и предполагаемый вклад четырех организаций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Мандат, функции и опыт

1. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) была учреждена с целью постоянного проведения обзоров состояния окружающей среды в мире для обеспечения того, чтобы возникающие экологические проблемы, имеющие большое международное значение, должным и надлежащим образом рассматривались правительствами. Задача Программы состоит в обеспечении руководства и поощрении партнерских связей в области охраны окружающей среды путем пропаганды, информирования и расширения возможностей стран и народов в деле повышения качества их жизни без ущерба для качества жизни будущих поколений. Работая в контакте с государствами и всеми основными группами и заинтересованными сторонами, ЮНЕП помогает устанавливать связь между наукой и политикой посредством постоянного наблюдения за состоянием глобальной и региональной окружающей среды, выявления угроз на начальной стадии, поддержки разработки эффективной природоохранной политики и оказания государствам содействия в успешном осуществлении такой политики. Управление экосистемами и сохранение биоразнообразия являются одними из главных задач ЮНЕП.

2. ЮНЕП обладает большим опытом оказания административной и программной поддержки деятельности научных и административных секретариатов, в том числе секретариатов различных многосторонних природоохранных соглашений (включая секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных и программы по региональным морям) и научных консультативных органов и групп (включая Межправительственную группу экспертов по изменению климата, в отношении работы которой ПРООН инициировала проведение обзора со стороны Межакадемического совета; осуществление проекта «Оценка экосистем на пороге тысячелетия»; Научно-техническую консультативную группу Глобального экологического фонда, Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и Международную группу консультантов ЮНЕП). ЮНЕП установила также прочные связи с действующими секретариатами в сфере разработки программ, например касающихся сбора научных данных об изменении климата на основе анализа различий в уровне выбросов, адаптации к изменению климата и работы по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах. ЮНЕП располагает также немалыми возможностями подобного рода, в том что касается научных аспектов Платформы. Нынешняя программа работы ЮНЕП состоит из шести подпрограмм: управление экосистемами, экологическое управление, изменение климата, вредные вещества, бедствия и конфликты и эффективное использование ресурсов. Эти тематические области лежат в основе недавно принятой научной стратегии, ко-

торая призвана содействовать деятельности ЮНЕП по усилению научной поддержки государств-членов и научно-политического взаимодействия.

3. За 40 лет своего существования ЮНЕП участвовала в организации и поддержке мероприятий в областях оценки, раннего предупреждения, накопления знаний, политической поддержки, укрепления потенциала и коммуникаций. Опыт ЮНЕП в проведении научных оценок включает выполнение ведущей роли при осуществлении проекта «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» и в последовавшем за этим процессом, подготовку доклада по экономическим аспектам экосистем и биоразнообразия и публикаций из серии «Глобальная экологическая перспектива» (пятая всеобъемлющая оценка была проведена в 2012 году) и участие в проведении международной оценки значения сельскохозяйственных знаний, науки и технологии для развития, «оценки оценок» состояния морской среды и многих других региональных и тематических оценок, включая координацию работы сети по проведению оценок на субглобальном уровне, в рамках которой было проведено 60 оценок на местном, национальном и региональном уровнях в партнерстве с Всемирным центром мониторинга природоохраны ПРООН и Фондом Кроппера. В организационную структуру ЮНЕП входит Отдел по вопросам раннего предупреждения и оценки, который занимается деятельностью, связанной с оценкой, Отдел по осуществлению природоохранной политики, в круг ведения которого входит управление экосистемами, и Отдел экологического права и природоохранных конвенций.

4. ЮНЕП поддерживает деятельность по укреплению потенциала в развивающихся странах, в том числе проводит научные оценки на национальном и субрегиональном уровнях. На двадцать третьей сессии Совета управляющих ЮНЕП в 2005 году был принят Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала в качестве основы для деятельности ЮНЕП в области укрепления потенциала правительств развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деле достижения экологически устойчивых результатов в соответствии с программными целями Совета. Согласно Балийскому стратегическому плану на ЮНЕП возложена задача создать и обновлять базу данных, которая позволяла бы получать доступ к информации об осуществляемых крупных мероприятиях в области технологической поддержки и укрепления потенциала, в том числе мероприятиях, проводимых ЮНЕП, и имела бы выходы на программы соответствующих партнеров; сотрудничество Юг-Юг рассматривается в плане как один из главных механизмов достижения установленных в нем целей в области наращивания потенциала и технологической поддержки.

5. ЮНЕП поддерживает многочисленные успешные партнерские связи с организациями системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами в различных межправительственных и научных кругах, а также с организациями гражданского общества в поддержку учета научных выводов в проводимой политике. По линии своего сектора по связям с основными группами и заинтересованными сторонами ЮНЕП вовлекает широкий круг участников во все крупные объединения, занимающиеся вопросами устойчивого развития, сохранения биоразнообразия, рационального управления природными ресурсами и экономики. ЮНЕП располагает большим опытом управления фондами с участием различных партнеров, доноров и программ. В настоящее время ЮНЕП располагает портфелем более чем из 80 целевых фондов.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Платформа

6. ЮНЕП с самого начала играла центральную роль в обсуждении вопроса об укреплении научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг. После осуществления у себя в штаб-квартире проекта «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» и оказания поддержки в создании международного механизма научных знаний о биоразнообразии ЮНЕП созвала 10–12 ноября 2008 года в Путраджае, Малайзия, межправительственное совещание с участием многих заинтересованных сторон для обсуждения вопроса о создании межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Результаты первого совещания были представлены на двадцать пятой сессии Совета управляющих ЮНЕП. На этой сессии Совет управляющих принял решение 25/10, посвященное Платформе, призвав ЮНЕП предпринять дополнительные меры для изучения путей и средств укрепления научно-политического взаимодействия. Совет просил ЮНЕП созвать в 2009 году второе межправительственное совещание с участием многих заинтересованных сторон, посвященное Платформе. Это совещание было проведено 5–9 октября 2009 года в Найроби. На одиннадцатой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП, которая была проведена в феврале 2010 года в Бали, Индонезия, были рассмотрены итоги второго совещания, посвященного Платформе. Впоследствии в своем решении SS.XI/4 о Платформе Совет управляющих одобрил проведение заключительного совещания, посвященного Платформе.

7. Третье и заключительное совещание, посвященное Платформе, было созвано ЮНЕП в июне 2010 года в Пусане, Республика Корея. Итоги этого совещания, в том числе решение о создании Платформы, были рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии. В своей резолюции 65/162 Генеральная Ассамблея просила ЮНЕП созвать пленарное совещание для определения процедур и институциональных механизмов, касающихся межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. На своей двадцать шестой сессии в решении 26/4 Совет управляющих ЮНЕП постановил созвать пленарное совещание по просьбе Генеральной Ассамблеи и в консультации со всеми соответствующими организациями и органами для обеспечения полноценного функционирования Платформы. В этом решении Совет управляющих просил также Директора-исполнителя ЮНЕП продолжать оказывать содействие данному процессу для реализации Платформы до тех пор, пока не будет создан секретариат, и представить предложение с выражением заинтересованности для его рассмотрения наряду с другими предложениями, с тем чтобы заявить о заинтересованности ЮНЕП в том, чтобы разместить у себя или иным образом поддержать секретариат.

Предполагаемый вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деятельность Платформы

8. При условии одобрения со стороны ее Совета управляющих ЮНЕП намерена оказывать прямое содействие секретариату в форме целевого прикомандирования или назначения сотрудника категории специалистов. Кроме того, существенный вклад натурой в деятельность Платформы в форме интеллектуального, программного и административного содействия со стороны сотрудников ЮНЕП по программам будет сделан в областях политической и правовой

поддержки, сохранения биоразнообразия и управления экосистемами, оценки и мониторинга, а также коммуникаций и повышения осведомленности общественности. Эта группа будет работать во взаимодействии с секретариатом, оказывая поддержку общему административному обеспечению Платформы и ее программе работы, содействуя вкладу соответствующих программ и мероприятий ЮНЕП в программу работы Платформы и используя деятельность в рамках Платформы для информирования и укрепления программы работы ЮНЕП.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Мандат, функции и опыт

9. Назначение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) состоит в том, чтобы посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации вносить вклад в укрепление мира, сокращение масштабов нищеты, устойчивое развитие и межкультурный диалог. Деятельность организации сосредоточена на решении пяти основных задач: мобилизация научных знаний и политической поддержки в интересах устойчивого развития; достижение качественного образования и обучения в течение всей жизни; решение новых проблем социального и этического характера; содействие культурному разнообразию, межкультурному диалогу и культуре мира; и формирование открытых обществ, основанных на знаниях, посредством информирования и коммуникации. С момента своего создания в 1945 году ЮНЕСКО создавала межправительственные органы, программы и механизмы на основе принципов, аналогичных тем, на которых базируется Платформа, и управляла такими органами. На сегодняшний день 35 институтов и центров ЮНЕСКО способствуют также достижению программных целей в области естественных наук.

10. Долгосрочные межправительственные и международные научные программы ЮНЕСКО в областях водных ресурсов, океанов и наземных экосистем располагают развитыми сетями, которые объединяют представителей научных кругов, имеющих непосредственное отношение к Платформе. ЮНЕСКО также давно играет активную роль в установлении нормативных стандартов в области охраны окружающей среды, примерами чему являются Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, функции секретариата которой выполняет ЮНЕСКО, и Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсарская конвенция), в отношении которой ЮНЕСКО выступает в качестве уполномоченного депозитария. ЮНЕСКО обеспечивает обслуживание предусмотренных уставными документами периодических совещаний руководящих органов своих межправительственных и международных научных программ, а также совещаний участников разработанных ею конвенций.

11. Во многих межправительственных и международных научных программах ЮНЕСКО затрагиваются вопросы, связанные с биоразнообразием и экосистемными услугами. Так, среди вопросов, которыми занимается Международная гидрологическая программа, можно упомянуть экогидрологию и пресноводные экосистемы; в рамках своей программы оценки мировых водных ресурсов ЮНЕСКО осуществляет координацию подготовки одной из ее главных публикаций “World Water Development Report” («Доклад об освоении мировых

водных ресурсов»), содержащей компонент биоразнообразия и экосистемных услуг; Межправительственная океанографическая комиссия, среди прочего, занимается учетом биоразнообразия морской среды и сбором сведений об океанических процессах и биоразнообразии морской среды, а также содействует работе по подготовке отчетности и оценке состояния морской среды на глобальном уровне; в рамках программы «Человек и биосфера» поощряются международные инициативы по проведению совместных исследований и мероприятий по укреплению потенциала в области сохранения биоразнообразия Земли и экосистемных услуг по линии всемирной сети биосферных заповедников. Программа ЮНЕСКО по управлению социальными преобразованиями посвящена тем же вопросам, но в области социальных наук. Деятельность в рамках Международной гидрологической программы, Межправительственной океанографической комиссии, программы «Человек и биосфера» и программы по управлению социальными преобразованиями основывается на системе национальных комитетов, которые призваны мобилизовывать усилия по накоплению знаний посредством проведения диалога с ведущими национальными научными организациями, директивными органами и финансирующими организациями. Участие ЮНЕСКО в деятельности в области оценки включает выполнение функций одного из спонсоров проекта «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» и международной оценки значения сельскохозяйственных знаний, науки и технологии для развития. В сотрудничестве с другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций ЮНЕСКО создала также Глобальную систему наблюдений за океаном (по линии своей Межправительственной океанографической комиссии) и Глобальную систему наблюдений за сушей.

12. ЮНЕСКО поощряет участие государств-членов и ученых в осуществлении международных исследовательских программ в области биоразнообразия и в глобальных системах наблюдения, которые занимаются изучением параметров и процессов, связанных с биоразнообразием и экосистемными услугами, включая спутниковый мониторинг природных объектов, объявленных всемирным наследием, и других соответствующих районов. ЮНЕСКО является одним из основателей и организаторов международной исследовательской программы ДИВЕРСИТАС и программы «Изменение экосистем и общество», которые представляют собой международную многопрофильную исследовательскую платформу для решения сложных научных вопросов, возникающих в связи с утратой и изменением биоразнообразия.

13. Программы ЮНЕСКО в области формирования научно обоснованной политики и создания потенциала могут быть полезны в деятельности Платформы, связанной с политическим реагированием и укреплением потенциала, особенно в форме оказания технической помощи для обеспечения того, чтобы намечаемые меры вписывались в соответствующие национальные стратегии и планы действий. Деятельность организации в области культуры вполне соответствует решению задачи оказания поддержки при проведении оценок и других мероприятий в рамках Платформы, учитывая роль культуры и влияние человеческих факторов на биоразнообразие. Возглавляемая ЮНЕСКО Всемирная комиссия по этике научных знаний и технологии может оказать помощь в выполнении функций оценки и политического реагирования посредством выработки принципов этики, которыми могли бы руководствоваться директивные органы, не ограничиваясь в своих решениях лишь утилитарными соображениями. Этот

аспект может иметь решающее значение для обеспечения эффективности Платформы.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Платформа

14. ЮНЕСКО участвовала в экспериментальном анализе глобальных экосистем, по итогам которого был разработан проект «Оценка экосистем на пороге тысячелетия». ЮНЕСКО выступала также в качестве одного из спонсоров этого проекта, являлась членом его бюро и сформированного впоследствии консорциума; в результате осуществления данного проекта были проведены субглобальные оценки и разработаны международные исследовательские программы, призванные восполнить выявленные пробелы в знаниях.

15. В 2005 году Франция и ЮНЕСКО организовали международную конференцию по биоразнообразию: наука и управление. Главным итогом этой конференции стало решение о начале процесса консультаций в отношении международного механизма научных знаний в области биоразнообразия, который затем был объединен с последующими мероприятиями по итогам проекта «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» в единый межправительственный процесс с участием многих заинтересованных сторон, посвященный созданию Платформы.

16. На 185-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО, состоявшейся в октябре 2010 года, были приняты к сведению важные события в области научно-политических аспектов биоразнообразия, произошедшие во время проведения в 2010 году Международного года биоразнообразия, включая принятие Пусанского итогового документа. Совет принял к сведению намерение ЮНЕСКО добиваться организационного участия в деятельности Платформы, если таковая будет создана. Совет выразил удовлетворение по поводу эффективного сотрудничества, сложившегося между ЮНЕСКО, ЮНЕП, ПРООН и ФАО в связи с обсуждением вопроса о Платформе, а также надежду на то, что такое сотрудничество продолжится вплоть до официального создания Платформы и в последующий период. В программе и бюджете ЮНЕСКО на 2012–2013 годы, которые были приняты на тридцать шестой Генеральной конференции организации в 2011 году, заложен ожидаемый результат, касающийся устойчивого и справедливого использования биоразнообразия и экосистемных услуг. С этой целью ЮНЕСКО выдвинула общую инициативу в области биоразнообразия (охватывающую естественные и общественные науки, аспекты культуры, коммуникацию, образование и повышение осведомленности общественности), которая направлена на улучшение понимания и поиск решения проблемы утраты биоразнообразия и экосистемных услуг. Участие ЮНЕСКО в деятельности Платформы и оказание ей поддержки будут являться неотъемлемой частью ее инициативы в области биоразнообразия.

17. После второй сессии пленарного совещания, состоявшейся в Панаме, ЮНЕСКО осуществляет координацию начальной работы по выявлению и обсуждению ключевых вопросов, связанных с элементами проекта концептуальной основы, который готовится в качестве информационного документа для первой сессии Пленума Платформы. Организация проводит также обсуждение руководящих принципов в отношении признания и вклада традиционных и местных знаний в контексте Платформы, на основе которых будет подготовлен

информационный документ, содержащий первоначальные соображения на этот счет, для представления первой сессии Пленума. Кроме того, ЮНЕСКО подготовила некоторые соображения в отношении возможных путей взаимодействия с глобальными сетями наблюдения, предполагаемой функции Платформы, касающейся прогнозирования, и основных вопросов, связанных с определением круга ведения докладов Платформы об оценке. Организация готова оказывать помощь в этих и других аспектах будущей деятельности Платформы.

18. В настоящее время ряд специалистов по программам в областях научно-политических аспектов биоразнообразия, традиционных и местных знаний и социальных наук, а также административных сотрудников, в том числе специалисты в различных отделениях ЮНЕСКО на местах, участвуют в деятельности, имеющей отношение к Платформе.

Предполагаемый вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деятельность Платформы

19. ЮНЕСКО намерена вносить весомый вклад натурой в деятельность Платформы благодаря интеллектуальному труду сотрудников ЮНЕСКО и разработке ими программ в таких областях, как научные исследования и стратегии в области биоразнообразия, традиционные знания и знания коренных народов, общественные науки, а также коммуникация и общественно-просветительская работа. ЮНЕСКО будет сотрудничать с секретариатом, поддерживая осуществление программы работы Платформы, обеспечивая, чтобы соответствующие программы, веб-сайты, сети и мероприятия ЮНЕСКО содействовали осуществлению программы работы Платформы, и используя результаты, которые достигла Платформа, для разработки мероприятий в соответствующих областях программы работы ЮНЕСКО и повышения их эффективности.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Мандат, функции и опыт

20. Задача Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) заключается в том, чтобы повысить качество питания, увеличить объем сельскохозяйственного производства, улучшить условия жизни сельского населения и способствовать росту мировой экономики. Биологическое разнообразие и связанные с этим экосистемные услуги имеют огромное значение для борьбы с голодом и обеспечения продовольственной безопасности для всех. Объективная информация о состоянии биоразнообразия в мире и тщательный анализ положения в этой области являются важнейшими условиями разработки эффективной политики, направленной на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. ФАО по линии своих органов, договоров, конвенций и соглашений участвует в различных иницируемых странами оценках (компонентов) биоразнообразия.

21. Известна высокая репутация ФАО в области проведения периодических оценок состояния биоразнообразия в мире для производства продовольствия и сельского хозяйства. Межправительственная комиссия ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ку-

рировала подготовку двух глобальных оценок состояния биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства: “The State of World’s Plant Genetic Resources for Food and Agriculture” («Состояние растительных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства») (1996 год, второй доклад подготовлен в 2010 году) и “The State of the World’s Animal Genetic Resources for Food and Agriculture” («Состояние животных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства») (2007 год). По результатам и на основе этих оценок Комиссия разработала стратегии, планы действий, кодексы поведения и Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в которых подтверждается важность достоверной научной информации и ее анализа для выработки эффективной политики в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на национальном и международном уровнях.

22. В цикличной десятилетней программе работы Комиссии предусматривается проведение глобальных оценок состояния растительных, животных, лесных и водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и сельского хозяйства, по результатам которых в конечном итоге будет проведена первая комплексная глобальная оценка состояния биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (намечена на 2017 год). В настоящее время Комиссия учредила три вспомогательные межправительственные технические рабочие группы по растительным генетическим ресурсам, по животным генетическим ресурсам и по лесным генетическим ресурсам, которые занимаются вопросами, касающимися сохранения и приумножения растительных, животных и лесных генетических ресурсов для производства продовольствия и сельского хозяйства.

23. FAO отвечает также за сбор, компиляцию и анализ данных и информации о биоразнообразии для производства продовольствия и сельского хозяйства, особенно для лесного хозяйства и рыболовства. В этой связи следует упомянуть также ряд глобальных баз данных FAO, в том числе используемых, например, при подготовке основного доклада FAO о состоянии земельных и водных ресурсов в мире для производства продовольствия и сельского хозяйства, при составлении национальных и региональных карт растительного покрова в рамках глобальной сети наблюдения за растительным покровом, в глобальной программе агроэкологических зон, программе «ФишСтат плюс» и при проведении глобальной оценки деградации земель. В основных публикациях FAO, в том числе в программе глобальной оценки лесных ресурсов, докладах о состоянии лесов в мире и состоянии мирового рыболовства и аквакультуры, регулярно анализируются вопросы, касающиеся биоразнообразия и экосистемных услуг. Члены FAO и руководящие органы руководствуются результатами этих оценок при выработке политики. В ежегодной публикации “The State of Food and Agriculture” («Положение с продовольствием и сельским хозяйством») в последнее время также затрагиваются такие вопросы, имеющие отношение к данному процессу, как биотопливо (2008 год), оплата фермерам их услуг по сохранению окружающей среды (2006 года) и сельскохозяйственная биотехнология (2004 год).

24. FAO сотрудничает с другими международными организациями, процессами и механизмами, стремясь укреплять взаимодействие между правительст-

вами, а также с межправительственными механизмами в проведении анализа состояния биоразнообразия и экосистемных услуг и их связи с благополучием человека в поддержку процесса принятия решений на всех уровнях. Например, ФАО участвовала в проведении обзора «Глобальная перспектива в области биоразнообразия», осуществлении проекта «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» и международной оценке значения сельскохозяйственных знаний, науки и технологии для развития.

25. ФАО и ЮНЕП совместно внедрили в 1989 году процедуру предварительного обоснованного согласия и совместно выполняют секретариатские функции Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле. В процессе выполнения секретариатских функций ФАО использует возможности сотрудничества со своими региональными и субрегиональными отделениями, а также опыт своей нынешней работы в области уменьшения риска, связанного с применением пестицидов. Предоставляя инструментарий для сбора данных о составе особо опасных пестицидов и конкретные пособия на этот счет, секретариат Конвенции способствует укреплению потенциала в области оценки и уменьшения опасности пестицидов для здоровья человека и окружающей среды.

26. Укрепление потенциала занимало центральное место в мандате ФАО с момента создания организации. В настоящее время это одна из ее основных функций, которая находит свое отражение в новой стратегии организации и которая призвана побуждать развивающиеся страны разрабатывать и осуществлять национальную политику, способствующую уменьшению масштабов нищеты и укреплению продовольственной безопасности на основе применения устойчивых методов ведения сельского хозяйства, развития сельских районов и сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Платформа

27. На своей тридцать седьмой сессии Конференция ФАО, высший руководящий орган этой организации, отметила итоги третьей сессии специального межправительственного совещания открытого состава с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам. Конференция особо отметила опыт и давнюю роль ФАО в проведении периодических оценок состояния мировых генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и других оценок, связанных с биоразнообразием и экосистемными услугами, и приветствовала решение правительств создать Платформу. Конференция ФАО в своей резолюции 14/2011 просила Генерального директора ФАО тесно сотрудничать с ЮНЕП и другими соответствующими международными организациями и органами в подготовке предстоящих совещаний для обеспечения функционирования Платформы и уполномочила Генерального директора предложить создать и разместить (на совместной основе) Платформу или оказать ей иную поддержку совместно с другими соответствующими международными организациями, при условии, что связанные с этим расходы будут покрываться за счет внебюджетных средств, а сопутствующие административные и оперативные вспомогательные расходы будут возмещаться согласно действующей политике ФАО в отношении возмещения затрат на поддержку.

Предполагаемый вклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в деятельность Платформы

28. FAO намерена оказывать Платформе содействие натурой за счет интеллектуального, программного и административного вклада ее персонала в областях политической и правовой поддержки, биоразнообразия и управления экосистемами, оценки и мониторинга, коммуникации и повышения осведомленности общественности. Группа специалистов FAO будет работать в сотрудничестве с секретариатом Платформы, оказывая поддержку в осуществлении программы работы Платформы, содействуя вкладу соответствующих программ и мероприятий FAO в программу работы Платформы и используя результаты деятельности Платформы для совершенствования и укрепления программы работы FAO. Любые обязательства со стороны FAO должны пройти процесс внутреннего утверждения, в том числе руководящими органами FAO, в соответствии с ее правилами.

Программа развития Организации Объединенных Наций

Мандат, функции и опыт

29. Созданная в 1966 году Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) представляет собой глобальную сеть Организации Объединенных Наций, занимающуюся вопросами развития, выступающую за проведение необходимых преобразований и помогающую странам приобретать знания, опыт и ресурсы, с тем чтобы люди смогли улучшить свою жизнь. Действуя в 177 странах и территориях, ПРООН поддерживает усилия стран, направленные на поиск и совместное решение проблем в четырех основных областях: окружающая среда и устойчивое развитие, сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, демократическое управление и предотвращение кризисов и ликвидация их последствий. Применяемый ею межсекторальный подход способствует взаимодополняемости действий в этих областях и получению целого ряда других дивидендов. В каждом страновом отделении представитель-резидент ПРООН зачастую выполняет также обязанности координатора-резидента, который координирует деятельность всей системы Организации Объединенных Наций в области развития. Благодаря такой координации ПРООН стремится обеспечивать максимально эффективное использование ресурсов, предоставляемых Организацией Объединенных Наций и международными донорами. ПРООН имеет многолетний опыт эффективной работы в деле успешного осуществления своего многостороннего мандата в области развития, и многие национальные правительства рассматривают ПРООН как партнера, заслуживающего доверия. Доказанная способность организации выдвигать смелые идеи и новые подходы для решения проблемы устойчивого развития человека также позволила ей приобрести репутацию ключевого партнера на глобальной политической арене.

30. ПРООН осуществляет наиболее крупную программу в области биоразнообразия и экосистем в системе Организации Объединенных Наций, действуя в 146 странах и управляя 512 проектами по сохранению экосистем и биоразнообразия, которые финансируются по линии Глобального экологического фонда и других фондов на сумму 1,5 млрд. долл. США и за счет софинансирования на

сумму 3,5 млрд. долл. США. Программа в области экосистем и биоразнообразия осуществляется весьма успешно, в частности благодаря этой программе создано более 2000 охраняемых территорий площадью 272 млн. га в 85 странах, приняты специальные меры для улучшения работы производственных секторов и совершенствования планирования развития в 38 странах на общей площади в 244 млн. га и оказано содействие мерам по экосистемной адаптации к изменению климата или ослаблению последствий этого явления в 71 стране. Предоставляя консультации стратегического и технического характера, оказывая поддержку в получении доступа к финансовым средствам, разрабатывая и осуществляя программы, которые помогают продемонстрировать эффективную практику управления в области биоразнообразия, и укрепляя потенциал для сохранения этих положительных изменений, ПРООН помогает странам сохранять и рационально использовать биоразнообразие, а также обеспечивать экосистемные услуги, которые имеют огромное значение для благополучия человека и для усилий стран в области развития. В рамках этой программы накоплен огромный объем знаний о передовых методах работы в данной области и большой опыт в сфере выработки политики благодаря взаимодействию с научными кругами, занимающимися сохранением биоразнообразия, по вопросам состояния, движущих сил, тенденций и перспектив в этой области с уделением особого внимания последствиям сокращения биоразнообразия для благополучия человека.

31. ПРООН обладает также реальной возможностью помогать обеспечивать связь между наукой, политикой и деятельностью на местах. В региональных бюро и штаб-квартире ПРООН имеются координаторы для поддержания связи с организациями гражданского общества и коренными народами, что отражает стремление организации помогать местным общинам высказывать свое мнение и быть услышанными в процессе выработки политики посредством установления связи между программной работой на начальном этапе (создание благоприятных условий на национальном и международном уровнях) и деятельностью по осуществлению на заключительном этапе (рациональное использование ресурсов и реализация проектов на местах). Располагая крупным портфелем проектов в области экосистем и биоразнообразия, 73 процента которых предусматривают участие местных общин, коренных народов, общинных организаций, местных органов управления или неправительственных организаций, ПРООН осуществляет также две программы, ориентированные на местный уровень. Первой является осуществляемая ПРООН Программа небольших субсидий Глобального экологического фонда, в рамках которой на протяжении почти двух десятилетий ведется работа с общинами в разных странах мира по решению наиболее серьезных экологических проблем. По линии этой программы мобилизовано 600 млн. долл. США в Глобальный экологический фонд и другие фонды для осуществления в 125 странах 14 500 инициатив, 50 процентов из которых посвящены сохранению биоразнообразия. Такие проекты, по линии которых финансируется применение местных подходов для получения глобальных экологических выгод, основываются на традиционных знаниях в деле создания потенциала для эффективного природопользования. Так, Экваториальная инициатива представляет собой управляемый ПРООН механизм многосекторального партнерства, который обеспечивает сотрудничество с коренными народами и местными общинами в проведении новаторской работы в области сохранения биоразнообразия и устойчивого развития во многих развивающихся странах. Этот механизм включает: вручение раз в два года

премии Экваториальной инициативы в знак признания выдающихся местных/общинных инициатив, благодаря чему с 2002 года 152 группы получили в общей сложности примерно 1,5 млн. долл. США, диалоги в рамках Экваториальной инициативы, благодаря которым представители общин, завоевавших такое право, участвовали в обсуждениях, проходивших на 13 крупных международных мероприятиях, и обмен знаниями по линии Экваториальной инициативы, что предусматривает поддержку коллегиальных учебных обменов и подготовку документации о передовой практике, совместное использование знаний (в том числе традиционных знаний), распространение передового опыта и оказание влияния на формирование политики.

32. ПРООН имеет твердые обязательства в области наращивания потенциала для обеспечения устойчивого развития на национальном уровне посредством укрепления существующих институтов, механизмов осуществления и внутренних систем мобилизации ресурсов. Благодаря присутствию ПРООН на национальном уровне, в сочетании с методом широкого участия, обеспечиваются как национальная ответственность за осуществление страновых программ работы, так и применение оперативного подхода к наращиванию потенциала правительств и партнеров из гражданского общества. Специалисты ПРООН по вопросам укрепления потенциала и управления знаниями сотрудничают со странами осуществления программ в создании потенциала, ориентируясь на устойчивый и поддающийся измерению спрос и действуя на всех трех уровнях — укреплении потенциала личности, организаций и системы. Благодаря существованию глобальных и региональных сетей практических работников ПРООН проводит исследования и аналитическую работу, предоставляет консультации стратегического характера и способствует приобретению технических знаний по вопросам подготовки и проведению оценки потенциала, выработке мер реагирования в этой сфере и определения отдачи от инвестиций в проекты в области укрепления потенциала. ПРООН уделяет также серьезное внимание сотрудничеству Юг-Юг и занимается мобилизацией ресурсов и установлением связей между развивающимися странами, с тем чтобы они обменивались опытом и знаниями и совместно наращивали свой потенциал. Проекты в области укрепления потенциала для повышения эффективности управления, которые также занимают важное место в портфеле проектов, посвященных экосистемам и биоразнообразию, имеют своей целью устранить препятствия на пути эффективного управления деятельностью по сохранению биоразнообразия. Опыт ПРООН в области укрепления потенциала дает ей возможность играть заметную роль в этой сфере на стыке между наукой, политикой и практической деятельностью.

Программа развития Организации Объединенных Наций и Платформа

33. В 1999 году, стремясь развить инициативу Института мировых ресурсов, выдвинутую в ежегодном докладе о всемирных ресурсах, ПРООН в качестве соавтора, наряду с ЮНЕП, Всемирным банком и Институтом мировых ресурсов, призвала осуществить проект под названием «Оценка экосистем на пороге тысячелетия». ПРООН участвовала во всех аспектах последующего процесса этой оценки, включая последующие мероприятия, в частности в подготовке пособий и методик для оказания странам помощи в рациональном использовании окружающей среды и природных ресурсов на основе реализации на на-

циональном уровне вышеупомянутого портфеля проектов, касающихся экосистем и биоразнообразия.

34. В Пусанском итоговом документе, принятом правительствами в июне 2010 года на третьем специальном межправительственном совещании с участием многих заинтересованных сторон, посвященном межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, содержалась просьба к организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в поддержку Платформы. На первой сессии пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, проходившей в Найроби в октябре 2011 года, представители правительств отметили «важную роль ПРООН в укреплении потенциала в системе Организации Объединенных Наций». В Пусанском итоговом документе, среди прочих приоритетов, предлагалось установить порядок очередности в удовлетворении основных потребностей в области укрепления потенциала. ПРООН выразила заинтересованность в оказании программной поддержки Пленуму Платформы и его вспомогательным органам, рабочим группам и другим структурам в области укрепления потенциала посредством выделения для этой цели группы специалистов по программам.

35. В 2011 и 2012 годах ПРООН вносила в этот процесс вклад натурой, работая в партнерстве с Директоратом по управлению природными ресурсами правительства Норвегии и Всемирным центром мониторинга природоохраны ЮНЕП при рассмотрении вопроса о путях удовлетворения потребностей Платформы в области создания потенциала на стыке науки, политики и практической деятельности и при проведении консультаций с заинтересованными сторонами по данному вопросу. В ответ на просьбу, высказанную на второй сессии пленарного совещания для определения процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, это партнерство в августе 2012 года представило секретариату Платформы консультативный документ по данному вопросу. Кроме того, ЮНЕП представила документ о концепции сетевого портала, посвященного биоразнообразию и экосистемным услугам. В консультативном документе изложены возможные мероприятия и перспективы расширения партнерских связей и содержится просьба к заинтересованным сторонам представить свои отклики на веб-сайт Платформы. В ходе вышеупомянутой второй сессии пленарного совещания, состоявшейся в апреле 2012 года в Панаме, были проведены также консультации по внесенным предложениям о создании потенциала.

Предполагаемый вклад Программы развития Организации Объединенных Наций в деятельность Платформы

36. ПРООН намерена вносить весомый вклад в деятельность Платформы на основе дальнейшей работы с широким кругом партнеров, включая правительства, организации гражданского общества, секретариаты принятых в Рио-де-Жанейро конвенций и других многосторонних соглашений об охране окружающей среды и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, а именно ЮНЕСКО, ФАО и ЮНЕП, для мобилизации ресурсов и проведения стратегической работы в целях содействия укреплению потенциала на стыке науки, политики и практики исходя из потребностей и первоочеред-

ных задач, определенных Пленумом Платформы. Эта работа будет включать предоставление знаний, полученных в рамках осуществления под руководством ПРООН многочисленных проектов, связанных с экосистемами и биоразнообразием, включая опыт в области укрепления управления и рынков, имеющих отношение к биоразнообразию и экосистемным услугам, и содействие учету научных данных и различных систем знаний, в том числе традиционных, в процессе развития. Это включает знания, полученные в рамках трех уникальных программ, направленных, соответственно, на интеграцию управления биоразнообразием и экосистемами в планирование процесса развития и мероприятия в производственном секторе в целях сохранения биоразнообразия и поддержания экосистемных услуг, необходимых для благополучия человека; задействование потенциала охраняемых районов, включая охраняемые места проживания коренных народов и общинные заповедники, для сохранения биоразнообразия при одновременном содействии устойчивому развитию; а также регулирование использования экосистем и их восстановление в целях адаптации к изменению климата и смягчения его последствий.
